

ABSTRACTS FOR VOL. 15, (EPISTEMIC INJUSTICE IN PRACTICE)

Order of Abstracts: English – German – Spanish – Portuguese – French – Arabic – Chinese

5.

The Injustice of Justice: Feminist Ethical Reflections on Subjectivity

Elisabetta R. Bertolino, University of Palermo

Drawing on Adriana Cavarero's theory of one's voice, this article pleads for an alternative subjectivity to the independent subject as it is constructed within contemporary legal theory and retributive justice theories. It lays the theoretical foundations for an ontological conception of the self, which is capable of speaking in her own voice, inclined to others and thus for an epistemic feminism and ethical justice, which is responsive rather than reactive.

Die Ungerechtigkeit der Gerechtigkeit: Reflexionen innerhalb der feministischen Ethik über Subjektivität

Elisabetta R. Bertolino, University of Palermo

Aufbauend auf der Theorie der eigenen Stimme von Adriana Cavarero argumentiert der Artikel für eine alternative Form der Subjektivität, die sich sowohl von der Vorstellung eines unabhängigen Subjekts innerhalb der zeitgenössischen Rechtstheorie als auch von der vergeltungsorientierten Gerechtigkeitstheorie abgrenzt. Die Autorin skizziert die theoretischen Bedingungen einer ontologischen Konzeption des Selbsts, das dazu in der Lage ist, "in der eigenen Stimme zu sprechen", anderen zugeneigt. Sie plädiert dabei für einen epistemischen Feminismus und eine ethische Gerechtigkeit, die antwortet statt nur zu reagieren.

La injusticia de la justicia: reflexiones éticas feministas sobre la subjetividad

Elisabetta R. Bertolino, University of Palermo

Recurriendo a la teoría de "la voz de uno" de Adriana Cavarero este trabajo aboga por una subjetividad alternativa a la del sujeto independiente tal como éste está construido dentro de la teoría jurídica contemporánea y en teorías de la justicia retributiva. El trabajo expone los fundamentos teóricos para una concepción del ser quien es capaz de hablar con su propia voz, inclinada a los demás, y así para un feminismo epistémico y una justicia ética lo cual sea responsiva en vez de ser reactiva.

A injustiça da justiça: reflexões feministas éticas sobre a subjetividade

Elisabetta R. Berolino, University of Palermo

Recorrendo a teoria da "voz própria" de Adriana Cavarero, este trabalho advoga por uma subjetividade alternativa do sujeito independente tal como está construída dentro da teoria legal contemporânea e nas teorias de justiça retributivas. Ele constroeu as fundações teóricas para um conceito ontológico do "self", que é capaz de falar com sua própria voz e que está inclinada aos outros e, dessa maneira, em favor de um feminismo epistémico e uma justiça ética que é responsiva em vez de reativa

L'injustice de la justice : réflexions éthiques féministes sur la subjectivité

Elisabetta R. Bertolino, University of Palermo

A partir de la théorie de la « voix propre » d'Ariana Cavarero, cet article plaide en faveur d'une subjectivité alternative par rapport au Sujet autonome tel qu'il est construit dans la théorie contemporaine du droit et dans les théories de la justice rétributive. Il pose les fondements pour une conception ontologique d'un Soi capable de parler avec sa propre voix et de se tourner vers les autres. L'article plaide ainsi en faveur d'un féminisme épistémique et une justice éthique qui soit réceptive et non pas réactive.

ظلم العدالة: تأملات النسوية الأخلاقية حول الذاتية

Elisabetta R. Bertolino, University of Palermo

اعتمادا على نظرية الصوت الواحد لأندريا كبايريرو يدافع هذا المقال عن ذاتية بديلة لموضوع مستقل كما تمت بلورته في غضون النظرية القانونية المعاصرة و نظريات العدالة الجزائية. فالدراسة تضع الأسس النظرية لتصور أنطولوجي للذات القادرة على الكلام بصوتها الخاص مع ميلها نحو الآخرين. و لهذا فهذا العمل يؤسس لنسوية معرفية و عدالة أخلاقية قائمة على مبدأ الاستجابة بدل رد الفعل.

正义中的非正义：女权主义道德上对主体论的反思

Elisabetta R. Bertolino, University of Palermo

根据Adriana Cavarero 的呼声理论，本文认为应该有另外一种新的主体。旧式的独立主体是在当代法律理论和报应正义理论中构建的，而这一新主体为本体论的自我概念奠定了理论基础。这一新的自我能够展现自己的声音并能倾听别人，因此这一概念支持了认知性的女权主义和道德主义，后者是响应式的而不是反应式的。